

SNOW

A CITIZEN'S GUIDE

All through the year since the last snow the Town of Herndon has been preparing for the coming year of snow removal. Plows and trucks are repaired, parts ordered, salt and other chemicals are stockpiled and operators trained.

Below are answers to frequently asked questions and some hints on what residents can do to help the Town provide you with a cleaner, safer street.

Durante todo el año, desde la última tormenta de nieve, la Alcaldía de Herndon se ha estado preparando para la remoción de nieve de este invierno. Los camiones están reparados, piezas de reparación, sal y químicos han sido ordenados y los operadores de las removedoras de nieve han sido entrenados apropiadamente.

A continuación se señalan las respuestas a las preguntas más frecuentes y algunos consejos para que los residentes colaboren con la Alcaldía en mantener las calles más limpias y seguras.

- ***How can I make a difference during snow removal?***

When snow is forecast do not park on side streets or cul-de-sacs. Side streets and cul-de-sacs are difficult to plow with cars parked on them. A plow driver can clear an empty street in less than half the time of one with cars parked on it.

Watch for the bright yellow trucks plowing the roads and give them plenty of room to work. When following plow trucks, keep a safe distance between your vehicle and the plow truck. Most trucks are equipped with spreaders that are designed to throw material out the back onto the pavement. A good rule is to stay at least three car lengths behind a snowplow for every 10 miles per hour you are traveling.

Avoid passing snowplows unless it is absolutely necessary and never cut in-between a caravan of plows clearing a multi-lane highway. It may slow traffic up a bit but it is the most effective way to clear a wide roadway.

Do not park or abandon your vehicle on snow emergency routes as it may be towed.

Please do not shovel, blow or push snow into roadways, sidewalks or around fire hydrants.

¿Como puedo hacer una diferencia durante la remoción de nieve?

Cuando escuche que hay un pronóstico de nieve, no estacione su vehículo en la calle o en los redondeles. Es sumamente difícil remover la nieve en las calles, curvas y redondeles cuando hay vehículos estacionados. Una removedora de nieve puede limpiar una calle vacía en menos de la mitad del tiempo que le toma limpiar una calle con vehículos estacionados en ella.

Esté pendiente de los camiones amarillos que remueven la nieve y deles suficiente espacio para trabajar. Cuando este siguiendo un camión, asegúrese de mantener una distancia adecuada entre él y su vehículo. Mantenga por lo menos el espacio de tres vehículos entre el camión y usted por cada 10 millas por hora de velocidad en la cual va manejando.

Evite sobrepasar a los camiones a menos que sea absolutamente necesario y NUNCA NUNCA se interponga entre una caravana de camiones limpiando una carretera de múltiples carriles. Este sistema puede demorar el tráfico pero es la manera más efectiva de limpiar las carreteras anchas.

No estacione o abandone su vehículo en las vías de emergencia o corre el riesgo de que su vehículo sea remolcado.

Por favor no tire o empuje la nieve que remueve hacia las carreteras, las aceras o los hidrantes.

- *How does the Town of Herndon decide which roads to clear first?*

During snow storms all roads in Town that are classified as “Arterial or Collector” are cleared first to ensure the police, fire stations and medical facilities are accessible and to permit traffic to enter and leave the Town.

¿Como decide la Alcaldía cuales calles limpiar primero?

Durante las tormentas de nieve, todas las calles consideradas como “arteriales o principales” son las primeras en limpiarse para asegurar el paso a la policía, los bomberos y el servicio médico y para permitir tráfico de entrada y salida a la ciudad.

- *Who is responsible for clearing my sidewalk?*

Residents of the Town of Herndon are requested to clear the sidewalks adjacent to their property. The Town of Herndon does not remove snow from sidewalks unless it is associated with school access or critical road crossings.

¿Quién es responsable de limpiar las aceras?

Se les solicita a los residentes de Herndon que remuevan la nieve en las aceras enfrente de su propiedad. La Alcaldía no remueve la nieve de las aceras a menos que estas sean al acceso a las escuelas o a cruces peatonales críticos.

- *When is the best time to shovel my driveway?*

It is best to shovel your driveway after a plow comes through. Snow plows are designed to push straight ahead or to the right. Once a driveway has been cleared it is very difficult for a snow plow to finish plowing without pushing some of the snow back into the driveway as they try to open the roadway as wide as possible. Despite all the winter jokes and complaints that snow plow drivers wait for you to clean your driveway so they can plow it shut again, we really try to prevent that from happening.

If you must shovel before a plow comes through, always shovel the apron of your driveway to the right as you face the street. The snow placed at the right of the driveway will not be pushed into the driveway when the plow comes through.

Each year Public Works receives calls requesting snow be removed from the end of driveways that the plows have pushed there. We regret this happens and we would like to come back but cannot.

¿Cuál es la mejor hora para limpiar la nieve del camino de entrada a mi propiedad?

Es mejor remover la nieve del camino de entrada cuando ya haya pasado la removedora de nieve. Los camiones removedores están diseñados para empujar la nieve hacia enfrente o hacia la derecha. Una vez que su entrada está limpia es muy difícil para el camión pasar sin volver a tirar más nieve hacia su propiedad. A pesar de las bromas y las quejas de que los operadores esperan hasta que usted limpie sus caminos para pasar y volverles a tirar la nieve, de verdad tratamos lo mejor posible en evitar que esto suceda.

Si tiene que limpiar el camino antes de que pasen los camiones, trate de tirar la nieve hacia su derecha cuando esté mirando hacia la calle. La nieve que coloca a la derecha de su entrada no es empujada de regreso.

Cada año, el departamento de Obras Públicas recibe llamadas de residentes solicitando que los camiones regresen a remover la nieve que empujaron hacia la

entrada de la casa. Lamentamos que esto suceda, y aunque desearíamos regresar, esto no es posible.

- *What treatment is applied to combat snow and ice?*

The Town of Herndon uses different types of materials to combat snow and ice depending upon the temperatures and time of the storm(s). They are: salt, liquid calcium chloride, rock dust or solar salt.

Salt is most effective after snow has accumulated about an inch and the temperature is 20 degrees or higher. Under these conditions, salt and snow will mix, melting into a slush that can be plowed off the pavement. Below 20 degrees, salt is not effective, so abrasives are put down for traction, and liquid calcium chloride is used to melt the snow and ice.

The Town does not use sand on roads, but rather a similar product readily available from the local rock quarry called quarry or rock dust.

This material is more durable than sand and has more abrasive qualities. The town was recognized nationally several years ago for the use of rock dust.

During ice storms, straight rock dust may be applied until the falling precipitation has subsided, then salt is applied to speed up the melting process.

¿Que tratamientos se utilizan para combatir la nieve y el hielo?

La Alcaldía utiliza diferentes tipos de materiales para combatir la nieve y el hielo, dependiendo de la temperatura reinante la hora de la tormenta. Estos son: sal, cloruro de calcio liquido, piedra pulverizada, y sal solar.

La sal es la manera más efectiva después de que la nieve se ha acumulado más de un centímetro y la temperatura es mayor de 20 grados. Bajo esas condiciones cuando la sal y la nieve se mezclan la nieve se derretida y esta es más fácil de empujar por los camiones removedores de nieve. La sal no es efectiva en temperaturas más bajas de los 20 grados, así que se utilizan abrasivos para crear tracción y cloruro de calcio liquido para derretir la nieve y el hielo.

- *Why would the Herndon plow trucks drive along with their plows up when it is snowing?*

There are several reasons plow trucks are not always pushing snow. The trucks may be spreading salt and abrasives or they may be out of salt and abrasives and headed back to the maintenance yard for a refill. They may be in route to their assigned area or even may be broken and on the way in for

repairs. Be assured that once it snows Town of Herndon crews work around the clock until all roads are cleared. They are aided by Operations Staff that track snow removal progress on a map updated regularly through radio contact with plow drivers and other snow removal personnel.

¿Porque manejan los camiones removedores de nieve con las palas levantadas cuando está nevando?

Existen varias razones por las cuales los camiones no siempre están empujando nieve. Los camiones también pueden andar dispersando sal y abrasivos, o van camino de regreso a la base de Obras Públicas para reabastecerse de sal y abrasivos. También puede que se dirijan hacia su área asignada o también puede ser que van camino al taller a ser reparados. Tenga por seguro que cuando neva en la Ciudad de Herndon, el equipo de Obras Publicas trabaja 24 horas al día para limpiar las calles. El equipo de trabajo es asistidos por el personal de operaciones administra el proceso de limpieza de las calles.

- *What should I do in a medical emergency if the roads have not been cleared?*

Call 911 immediately. If they need help getting to you, they will work with the Town of Herndon to get the road cleared.

¿Que debo de hacer en caso de una emergencia medica y las calles aun no han sido limpiadas?

Llame inmediatamente al 911. Si necesitan ayuda para llegar a usted, ellos trabajarán directamente con la Alcaldía para limpiar la calle.

- *Where do I call for information on road conditions in the Town of Herndon?*

Call (703) 435-6860 for information on road conditions in Herndon. Once a snow storm starts the Town Shop Operations Center is manned continuously until all streets have been cleared and are in good condition.

If you have an emergency and the Shop Operations Center is not available, the Herndon Police Dispatchers are available to take your call 24 hours a day at (703) 435-6846.

For road conditions in other areas of the state call 1-800-367-ROAD. TTY users call 1-800-432-1843.

¿Adonde debo llamar para informarme sobre las condiciones de las calles en Herndon?

Llame al (703) 435-6860 para informarse sobre las condiciones de las calles en Herndon. Cuando comienza una tormenta, el Centro de Operaciones de Obras

Públicas trabaja continuamente hasta que todas las calles estén en buenas condiciones.

Si tiene alguna emergencia y el Centro de Operaciones no esta disponible, llame a la Policía al (703) 435-6846.

Para información sobre las condiciones de las carreteras en otras áreas del Estado, llame al 1-800-367-ROAD.